

1656 Januar 25., Zug

A

ERKLÄRUNG [VON STADT UND AMT ZUG], DEN BOTEN DES VENETIANI-  
SCHEN RESIDENTEN [BEI DEN EIDG. ORTEN, ANTONIO DI NEGRI]  
IN ZUG FREIEN DURCHZUG ZU GEWÄHREN

---

*"Zuowüssen hiemit. dass dem herren Venetianischen Residenten Jn Zu-  
rich uff syn schriftliches ersuochen<sup>1</sup>, und dess herren Babstlichen  
[Alexander VII.] Nuntij [bei den kath. Orten, Federico Borromeo] re-  
commendation<sup>2</sup>: Vergonstiget Worden, syne Ordinarj Poten, sicher und  
ungehindert [- damals war der Villmergerkrieg in vollem Gang -] All-  
hie durchpassieren Zelassen<sup>3</sup>, wofehr, anerpotnermassen Kein Andere  
brieff und commission Alss Allein Von dess heren Residenten handt:  
empfachen Werde, und so es sich anderss befinden solte: Wurde der  
Pott Zerukh gewisen Undt nit mehr durchgelassen Werden ...*

[gez.] Landtschr[eiber Adam] **Signer**"

1) s. Zurlaubiana AH 21/59, 83

2) s. ebenda AH 21/75

3) s. ebenda auch AH 127/140

---

Konzept vom Kriegsrat von Stadt und Amt Zug, **Beat II.** Zurlauben  
AH 127, 251<sup>r</sup> (aufgeklebt)

1622 Dezember 16., Solothurn

SCHREIBEN VOM [FRANZ. AMBASSADOR ROBERT] MIRON [AN AMMANN UND  
RAT VON STADT UND AMT ZUG]

---

s. Zurlaubiana AH 86/148

---

Übersetzung aus dem Französischen durch den Secrétaire-interprète  
Jean Vigier. Wohl aus dem Besitz des Zuger Stadt- und Amtsrates **Kon-  
rad III.** Zurlauben - AH 127, 252-253 - Blatt 253 leer